

法语句法 结构解析

LA STRUCTURE SYNTAXIQUE DE
LA LANGUE FRANÇAISE

张桂琴 田俊雷◎编著



人 民 大 学 出 版 社

法语句法 结构解析

LA STRUCTURE SYNTAXIQUE DE
LA LANGUE FRANÇAISE

张桂琴 田俊雷◎编著
何雯雯 陈蕊◎校对



人民教育出版社

组稿编辑:孙兴民
责任编辑:李椒元
装帧设计:文 冉
责任校对:夏明朗

图书在版编目(CIP)数据

法语句法结构解析/张桂琴,田俊雷 编著. -北京:人民出版社,2012.11
ISBN 978-7-01-010816-2

I. ①法… II. ①张… ②田… III. ①法语-句法结构-研究
IV. ①H324.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 062589 号

法语句法结构解析

FAYU JUFU JIEGOU JIEXI

张桂琴 田俊雷 编著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京市文林印务有限公司印刷 新华书店经销

2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:20

字数:460 千字 印数:0,001~3,000 册

ISBN 978-7-01-010816-2 定价:42.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

前 言

AVANT-PROPOS

法语是一种历史较悠久的民族传统语言。它具有许多独特的、系统的语法特点。要学好法语,对它的“文字解码”是一个重要过程。在学习了语音语调、掌握了一些词汇和语法的基础上,为了读懂文章的意思,学习句法知识是大有益处的。法语有非常详细的文法规则,任何一个法语句子都是一个多层次的复合体,至少包括形式结构、语义内容、逻辑联系等层次。本书重视揭示法语语言系统中各部分间的内在结构关系,旨在提高读者“内在”的语言能力,达到准确明了句子语义以及句子内部的逻辑关系,具有一定的句法解码能力和句法感知能力。

2005年,编著者在巴黎五大普通及应用语言学系进行了为期一年的普访进修。在功能语言学教授克莱特·弗雅尔(Colette FEUILLARD)女士的指导下,学到了一些新的句法知识以及句法分析的方法,例如用动词作为句子的中心词,取代传统语法主—谓分分野。动词被看做构成句子结构和意义的核心,而其他的所有句子成分都看做由动词(谓语)所支配的,都是依赖于动词的支配关系而存在的。由于动词的支配关系不同,所以就产生了句式不同。这样的句法分析不再是纯结构形式的分析,而将句子的语义因素考虑进去了。例如有些不及物动词除了主语外,还必须再

带一个补充成分,才能组成一个句子,如果缺少这一补充成分,则句子意义不完整(如不及物动词 aller)。

本书的句法分析框架和方法采用了以动词作为句子核心进行系统的阐述。对法语句子“从里到外、从小到大”层层进行分解、分析。本书内容分为五个篇章。首先从句子的核心部分——动词谓语入手,揭示动词的表现形态以及动词谓语的结构;第二篇着重分析组成句子的各种意群以及意群之间的依附关系;第三篇解析简单句中各个成分的作用、简单句的形态;第四篇概述复合句;第五篇展示各种各样从句的性质和作用。本书详尽地解析了法语句子的结构特点及其内在规则。这些介绍、分析引导读者不仅了解和掌握法语单词的功能,更主要的是正确地用单词组成句子,表达意思。

编著者根据多年的教学实践及切身体会和积累,参考了最新法语句法学方面的著作。编写既采用了传统的法语句法定义,也借鉴了新颖的观点。每一个章节首先讲解相应的句法定义,然后围绕各种实用的句法问题做出简明的解释。例句基本上选自所参考的书目,语言地道、规范,便于读者在书面语和口语的语言实践中模仿使用。本书中随时出现“备注”板块以告知读者句法中的难点、疑点或特别之处,有助于学习者学会发现并归纳种种规则并熟记法语语言规则。

编著者从2005年起就萌生了编写此书的想法。在后来的编著过程中,南开大学法语系李淑芬教授一直很赞成这项工作并积极推荐此书的出版;另外,我的同事何雯雯老师对书中的部分内容提出过切实的建议,我都一一采纳,在此向她们表示深切的谢意。需要说明的是:书中的例句多由我的学生陈蕊、张键、陆伟莉、王芳等译头一遍,由我一句一句校改。殷切期望本书能成为一本很好

地指导中国法语学习者学习法语句法的书籍。由于编撰时间较紧,加之本人学识有限,书中疏漏或谬误在所难免,敬请法语界前辈、同仁和广大读者不吝指正。

张桂琴

2012 年 2 月于河北大学紫苑

目 录

TABLE DES MATIÈRES

前 言	1
-----------	---

句法的基本术语(les termes de base de la syntaxe)	1
一、什么是语法(la grammaire)?	1
二、什么是句法(la syntaxe)?	1
三、什么是话语(l' énoncé)?	2
四、什么是句子(la phrase)?	3
五、什么是口语和书面语(la langue parlée et la langue écrite)?	4

第一篇 法语句子的核心——动词(le verbe—le noyau syntaxique de la phrase française)

第一章 动词的表现形态(les formes des verbes)	9
第一节 动词的人称、语式、时态、体、语态(les per- sonnes, les modes, les temps, les aspects, les voix)	9
第二节 动词变位(la conjugaison des verbes)	12
第三节 直陈式(l' indicatif)	22
第四节 虚拟式(le subjonctif)	33
第五节 条件式(le conditionnel)	44

第六节	命令式(l'impératif)	48
第七节	不定式(l'infinitif)	52
第八节	分词式(le participe)	60
第九节	主动态和被动态(la voix active et la voix passive)	67
第二章 动词分类及句法结构(les espèces et les constructions syntaxiques des verbes)		77
第一节	系动词和可接表语的动词(La copule et les verbes attributifs)	77
第二节	及物动词(les verbes transitifs)	87
第三节	不及物动词(les verbes intransitifs)	108
第四节	间接及物动词(les verbes transitifs indirects)	113
第五节	代动词(les verbes pronominaux)	126
第六节	无人称动词(les verbes impersonnels)	133
第七节	施动动词(les verbes factitifs): laisser 和 faire	141
第八节	助动词(les auxiliaires)	147
第九节	半助动词(les semi-auxiliaires)	151

第二篇 词和意群(les mots et les catégories de syntagmes)

第一章 名词和名词意群(le nom et le syntagme nominal)		159
第一节	名词的种类(les espèces de noms)	159
第二节	名词的形式(les formes de noms)	160
第三节	名词的特性(la propriété de noms)	160
第四节	其他词类前加上限定词可以转化为名词	162

第五节 名词意群	162
第二章 代词和代词意群 (le pronom et le syntagme pronominal)	167
第一节 人称代词	168
第二节 主有人称代词	180
第三节 指示代词	182
第四节 泛指代词	188
第五节 关系代词	197
第六节 疑问代词	208
第七节 代词意群	213
第三章 动词和动词意群 (le verbe et le syntagme ver- bal)	216
第四章 形容词和形容词意群 (l'adjectif et le syntag- me adjectival)	218
第一节 限定形容词	218
第二节 品质形容词	224
第三节 形容词意群	234
第四节 和形容词起同样作用的词类	237
第五章 副词和副词意群 (l'adverbe et le syntagme adverbial)	239
第一节 副词的词形 (les formes d'adverbes)	239
第二节 副词的种类 (les espèces d'adverbes)	241
第三节 副词的级别: 以下几种副词同品质形容词 一样有级别	243
第四节 副词的位置和作用	245
第五节 比较某些副词的意义和用法	249

第六节 副词意群	254
第七节 起副词作用的其他词类	257
第六章 不定式和不定式意群(l'infinitif et le syntagme infinitival)	259
第一节 不定式特性和不定式意群	259
第二节 不定式的施动者	260
第七章 分词和分词意群(le participe et le syntagme participial)	261
第一节 分词意群	261
第二节 分词意群的施动者	261
第三节 分词意群的作用	262
第八章 介词和介词意群(la préposition et le syntagme prépositionnel)	264
第一节 介词的形式	264
第二节 介词意群	266
第三节 介词意群的作用	268
第四节 介词的重复	269
第五节 介词的正确使用	271
第六节 介词的补语	273
第九章 连词和连词补语(la conjonction et le complément de la conjonction)	274
第一节 并列连词(la conjonction de coordination)	274
第二节 从属连词(la conjonction de subordination)	278
第十章 感叹词和感叹词补语(l'interjection et le complément de l'interjection)	282
第一节 感叹词来源	282

第二节 感叹词所表达的意义	284
第三节 感叹词补语	285

第三篇 简单句 (la phrase simple)

第一章 句子的主要成分 (les termes essentiels de la proposition)	289
第一节 主语 (le sujet)	291
第二节 谓语 (le prédicat)	299
第三节 主语的表语 (l'attribut du sujet)	300
第四节 宾语的表语 (l'attribut du complément d'objet) ...	305
第五节 直接宾语 (le complément d'objet direct)	307
第六节 间接宾语 (le complément d'objet indirect)	310
第七节 赋予补语 (le complément d'attribution)	313
第八节 施动者补语 (le complément d'agent)	316
第九节 状语 (le complément circonstanciel)	318
第十节 名词限定语 (les déterminants du nom)	324
第十一节 形容词或定语 (l'épithète)	329
第十二节 同位语 (l'apposition)	333
第十三节 各种补语 (les compléments)	340
第二章 特殊结构的句子 (les cas particuliers de la phrase simple)	352
第一节 名词性句或无动词句 (la phrase purement nominale ou la phrase sans verbe)	352
第二节 提示句 (le présentatif)	358
第三节 一词句 (les mots-phrases)	363

第三章 法语简单句的陈述方式 (les modalités déclaratives de la phrase simple)	366
第一节 叙述句 (la proposition énonciative)	366
第二节 疑问句 (la proposition interrogative)	376
第三节 感叹句 (la proposition exclamative)	387

第四篇 复合句 (la phrase complexe)

第一章 平列复合句 (la proposition juxtaposée)	397
第二章 并列复合句 (la proposition coordonnée)	400
第三章 主从复合句 (la proposition subordonnée)	407

第五篇 从句的性质和作用 (la nature et la fonction des propositions subordonnées)

第一章 名词性从句 (les subordonnées substantives)	415
第一节 主语从句 (les subordonnées sujets)	415
第二节 表语从句 (les subordonnées attributs)	420
第三节 同位语从句 (les subordonnées en apposition)	423
第四节 宾语从句 (les subordonnées compléments d'objet)	426
第五节 引语 (les discours rapportés)	439
第二章 限定性补语从句 (les subordonnées compléments déterminatifs)	446
第一节 名词补语从句 (les subordonnées compléments déterminatifs de nom)	446

第二节 形容词补语从句 (les subordonnées compléments déterminatifs d'adjectif)	449
第三节 副词补语从句 (les subordonnées compléments déterminatifs d'adverbe)	452
第三章 副词性状语从句 (les subordonnées compléments circonstanciels)	455
第一节 时间从句 (les subordonnées de temps)	455
第二节 原因从句 (les subordonnées de cause)	464
第三节 条件和假设从句 (les subordonnées de condition et d'hypothèse)	472
第四节 对立和让步从句 (les subordonnées d'opposition et de concession)	480
第五节 后果从句 (les subordonnées de conséquence)	489
第六节 目的从句 (les subordonnées de but)	496
第七节 比较从句 (les subordonnées de comparaison)	501
第四章 关系从句 (les subordonnées relatives)	509
第五章 施动者补语从句 (les subordonnées compléments d'agent)	519
第六章 不定式从句 (les subordonnées infinitives)	521
第七章 分词句和副动词 (les subordonnées participiales et le gérondif)	526

附录 (le mémento)

第一章 句子中出现的各种配合 (les accords dans les phrases)	537
第一节 名词的配合 (l'accord du nom)	539

第二节	品质形容词的配合(l' accord des adjectifs qualificatifs)	542
第三节	限定形容词的配合(l' accord des adjectifs déterminatifs)	550
第四节	动词与主语的配合(l' accord du verbe avec le sujet)	554
第五节	过去分词的配合(l' accord du participe passé)	558
第六节	时态配合(la concordance des temps)	563
第二章	标点符号(la ponctuation)	568
第一节	句号(le point)(.)	568
第二节	问号(le point d' interrogation)(?)	569
第三节	叹号(le point d' exclamation)(!)	569
第四节	逗号(la virgule)(,)	570
第五节	分号(le point-virgule)(;)	572
第六节	冒号(les deux points)(:)	572
第七节	引号(les guillemets)(«»)	573
第八节	省略号(les points de suspension)(...)	573
第九节	括号(les parenthèses)(())	574
第十节	方括号(les crochets)([])	574
第十一节	破折号(le tiret)(-)	575
第十二节	星号(l' astérisque)(*)	575
第三章	拼写符号(les accents et marques orthographiques)	577
第一节	开音符(l' accent aigu)(´)	577
第二节	闭音符(l' accent grave)(`)	577
第三节	长音符(l' accent circonflexe)(^)	578

第四节	分音符(le tréma)(¨)	579
第五节	软音符(la cédille)(ç)	579
第六节	省文撇(l'apostrophe)(')	579
第七节	连音符(le trait d'union)(-)	580
参考书目(la bibliographie sommaire)		582

句法的基本术语 (les termes de base de la syntaxe)

一、什么是语法(la grammaire)?

学习法语语法就是更好地遵循法语语言的体系和规则,将有意义的单位(传统上称之为词语或意群)组合起来形成话语来传递信息,或者更广泛地说,进行交际。

所谓的语法规则就是从法国人所说的话语中归纳出的语言的结构模式,换种方式说就是从说法语的人们那里找出法语语言的共同规则。例如:(a) *mer l' regarde enfant la*; (b) *l' enfant regarde la mer*. (孩子看大海。)在(a)中,只是一系列的单词,不合语法,因而不成句子;而(b)按照法语组合规则构成一个有意义的单位——句子。因此,单词在句子里起着重要的语法作用,单词不仅由较小的成分(词素或语素)按照一定的模式构成,而且又通过不同的模式组合起来构成句子。这就形成了包括词法和句法两大部分的法语语言语法系统。

二、什么是句法(la syntaxe)?

句法一般相对于词法而言。词法(*morphologie* 也译为“形态学”)研究词的特点,词的形态,更确切地说是词素(也称为语素)

构成词的方法;句法研究的是词的使用与理解,揭示法语句子的形式或结构是受句法规则支配的。目前对言语的分析有不同的方法。学术上有多种流派,一般来讲,研究词和词之间的关系,研究词与词如何遵循特定句法结构组合成句,是句法研究的主要内容。

三、什么是话语(l' énoncé)?

话语是说话人的言语行为,属于语法表述的范畴。表述就是说话人在一定情境下表达思想而讲的一段话(或一部分)。话语可以是一个不完整的词,单独的词,一个拟声词,或者只言片语。话语只是与具体语言环境相关的语言片段,所以就算两个人说了同一句话,也可能意思不尽相同。从人们表达完整思想的话语结构分析,有以下三种情况:

例 1. 用一个词:

Hélas! 哎! 哎呀!

Idiot! 白痴! 蠢货!

Pourquoi? 为什么?

例 2. 用一个意群:

Allez-vous-en! 走开! 滚开!

Quel vilain temps! 这鬼天气!

例 3. 用较复杂的意群组合,也就是人们说的句子:

Luc travaille bien. 卢克工作努力。

Paul se montra très gentil. 保罗表现得格外和蔼可亲。

Sa barbe était d' argent comme un ruisseau d' avril. (Hugo)

他银白色胡须像四月的小溪(飘在胸前)。